

Zeitschrift: Rapport annuel / Suisse tourisme
Herausgeber: Suisse tourisme
Band: - (1998)

Artikel: Tranquilles ou explosives : enfin les vacances : à vous la Suisse
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-629775>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tranquilles ou explosives. Enfin les vacances. A vous la Suisse.

La Suisse à vélo.

Sur le plan européen, c'est une vraie nouveauté qui ouvre de nouvelles perspectives. On peut l'éprouver et le vivre. Cela s'appelle: «La Suisse à vélo».

Suisse Tourisme est membre du conseil de fondation et responsable de la coordination globale et de l'application du programme de marketing en collaboration avec tous les partenaires de la fondation «La Suisse à vélo» ainsi qu'avec les sponsors Balisto et Rivella.

Neuf routes signalisées uniformément conduisant dans toute la Suisse, 250 panneaux d'information, 3300 kilomètres d'itinéraires cyclables et plus de

750 entreprises partenaires d'un haut niveau qualitatif, choisies en fonction des besoins des cyclistes (hôtels, restaurants, terrains de camping, fermes, marchands de vélos) se trouvent à disposition des amis du vélo. Trois guides officiels, la carte routière, l'horaire des transports publics conçu pour le vélo qu'on peut obtenir gratuitement ainsi que des brochures d'offres sont là pour faire en sorte que les vacances individuelles deviennent une expérience reposante.

En outre, la bourse des lits pour cyclistes, nouvelle et unique, a été l'une des caractéristiques marquantes de «La Suisse à vélo»: plus de 100

hôtels situés le long des neuf routes ont pu être facilement réservés à partir de chaque gare de Suisse ou dans une agence de voyages. Via le «Vélophone» (CallCenter), il a été répondu jusqu'à plus de 200 demandes par jour. La «Suisse à vélo» a généré 120 000 nuitées et un chiffre d'affaires touristique de 15 millions de francs.

Le 30 mai à Berne, «La Suisse à vélo» a été inaugurée en présence du conseiller fédéral Adolf Ogi par un grand événement cycliste. Toute la presse spécialisée et publique de Suisse, de nombreux journaux et magazines étrangers et des stations TV et radio internationales ont fait des reportages sur «La Suisse à vélo».



30 mai. Manifestation cycliste à Berne.

Curiosité pour les enfants, détente pour les parents.

Pour les familles, la Suisse a arboré en 1998 son visage le plus séduisant: avec des partenaires choisis, Suisse Tourisme a publié le dépliant «Vacances familiales». Celui-ci donne un aperçu sur des offres qu'on peut facilement réserver et qui sont totalement conçues en fonction des souhaits des familles. A choix, il y a des vacances dans la station familiale arborant le label «Familles bienvenues», à l'auberge de jeunesse, au chalet, à l'hôtel, à l'auberge, au village de vacances ou à la ferme.

En Suisse, la publicité pour les vacances familiales a été intégrée dans la nouvelle campagne de Suisse Tourisme. Des encarts dans «Schweizer Familie», la carte avantageuse «Passport familial Suisse», un concours de dessin pour les enfants, des articles rédactionnels et des informations comprenant les possibilités de réservation sur Internet ont attiré l'attention sur le programme réservé aux familles.

D'avril à octobre 1998, au Swiss Village de l'Europapark de Rust (Allemagne), Suisse Tourisme a fait de la promotion pour les vacances familiales en Suisse.

Suisse Tourisme a généré au total 275 000 nuitées grâce au groupe de produits été.

Pistes, planches et poudreuse.

L'hiver suisse ne laisse aucun souhait inexaucé. Qu'ils les aiment jeunes, à la page, mondaines ou les préfèrent tranquilles et reposantes – les hôtes choisissent des vacances qui sont taillées sur mesure pour eux.

Pendant toute la saison d'hiver 98/99, il y a eu des forfaits avantageux: des forfaits de brève durée avec deux ou trois nuits et des forfaits hebdomadaires avec sept nuits dans différentes catégories d'hébergement.

Présenté de façon attractive, le catalogue «Vacances d'hiver», publié par Suisse Tourisme en collaboration avec ses partenaires de la saison blanche, informe de manière détaillée sur 40 stations et régions d'hiver. Outre les destinations elles-mêmes, Reka, Interhome,

Swissair et les CFF collaborent avec Suisse Tourisme afin de faire de l'hiver suisse une saison chaude.

Les offres d'hiver peuvent être consultées et réservées sur le site Web de Suisse Tourisme www.suissevacances.ch. Celui-ci montre des images en direct des stations de sports d'hiver et fournit de vastes informations telles que calendrier

des manifestations, bulletin météorologique pour quatre jours et données actualisées sur les conditions d'enneigement dans 250 stations de sports d'hiver.

176 000 nuitées sont à mettre sur le compte de la promotion hiver de Suisse Tourisme.





Welcome to the Best of Switzerland.

Les hôtes qui viennent de très loin désirent connaître en relativement peu de temps les meilleurs aspects de la Suisse. Suisse Tourisme a conçu pour eux le produit Best of Switzerland, en vue, d'une part, d'attirer davantage d'hôtes en Suisse et, d'autre part, de faire en sorte que la durée des séjours soit plus longue. Suisse Tourisme place auprès d'importants voyageurs de nouvelles offres pour la Suisse et sous la devise «Switzerland – Plus one night» sont organisées des actions promotionnelles spéciales afin de prolonger d'une nuit au moins le séjour en Suisse dans le cadre de circuits en Europe.

Pour l'hôte, la mini-brochure «Welcome to the Best of Switzerland» demeure le moyen idéal de recevoir sous une forme condensée les informations les plus importantes sur la Suisse. Ce sont surtout des hôtes du Sud-Est asiatique qui entreprennent le plus volontiers des voyages en Europe qui les conduisent aussi en Suisse. Mais Suisse Tourisme assure également la promotion des marques attractives de la Suisse en Amérique du Sud et du Nord, dans des pays européens tels que la Pologne, la Hongrie et la République tchèque ou au sein de la Fédération russe. 294 000 nuitées ont pu être attribuées au groupe Best of Switzerland.

Business dans une ambiance de vacances.

La Suisse, pays de vacances, de voyages et de congrès, offre de parfaites conditions cadres pour les congrès et réunions de tout genre et de toute dimension: des centres de congrès attractifs, dotés de l'équipement le plus moderne, une hôtellerie et une restauration soignées, des moyens de transport de tout premier ordre ainsi qu'une multiplicité de possibilités d'excursions et de loisirs.

En tant que première organisation touristique nationale, Suisse Tourisme a lancé un programme de fidélisation à l'intention des organisateurs de réunions, congrès, conférences et incentives. Aujourd'hui, le Switzerland Conference & Incentive Club est actif et connaît la réussite sur les marchés de

la Grande-Bretagne, de l'Allemagne, de la France, du Bénélux et de l'Amérique du Nord. Depuis sa fondation au début 1997, le nombre des membres du club n'a cessé de croître. En tout, jusqu'à ce jour, ce sont plus de 1500 membres du club qui ont été recensés auprès de Suisse Tourisme. Grâce au lancement du club, 65 000 nuitées ont été comptabilisées dans le groupe de produits business.

Sur tous les marchés, les membres du club ont accès à un Switzerland & Incentive Club-Helpdesk, où ils sont conseillés professionnellement et où leurs demandes sont transmises directement à des prestataires suisses. Le club publie des bulletins d'information, offre des plates-formes pour des partenaires lors des workshops et foires spécialisées et invite à des manifestations spéciales. Le Switzerland Conference & Incentive Club dispose de son propre site Web www.switzerlandclub.com sur lequel peuvent être consultés dans le monde entier des renseignements et des informations sur la Suisse.

Se laisser aller, se détendre, apprécier, recharger les batteries.

Les vacances bien-être signifient prendre son temps pour reprendre des forces, se détendre, apprécier, recharger les batteries, faire quelque chose de bon pour soi. Pour la troisième fois déjà, Suisse Tourisme a présenté en 1998, en collaboration avec environ

50 hôtels Wellness suisses, une importante offre bien-être qui a généré 130 000 nuitées. Depuis le début 1999 – c'est nouveau – la plupart des offres peuvent être réservées via le Suisse Vacances-CallCenter. Prévenir c'est guérir. Avec l'organisation de santé Swica, Suisse Tourisme et 39 hôtels Wellness ont pu signer un accord de coopération pour 1999: par le biais d'actions communes, 20 000 nuitées supplémentaires pourront être générées.

Bienvenue dans les villes suisses.

En 1998, Suisse Tourisme a lancé pour la première fois, en collaboration avec les villes suisses, une promotion à l'échelle nationale. Tout ce que les 20 villes ont à offrir a été présenté par la nouvelle brochure «A la rencontre des villes. Bienvenue». Des conseils sur l'itinéraire à suivre et des informations sur les manifestations et les fêtes en complètent le contenu. Lors de la réservation, tout hôte reçoit dans chaque ville un bon pour des excursions d'une valeur de 44 francs.

Les amateurs de festivals ont pu recevoir des conseils d'initiés sur 37 grands festivals et des idées pour organiser leur séjour en Suisse dans la brochure «Festivals. Bienvenue au paradis des vacances», produite pour la troisième fois déjà.

La Suisse. Cool, à la page et imaginative.

Avec la grande manifestation de snowboard de Suisse Tourisme, qui s'est déroulée à la fin 1995 à Londres, ont été posés les fondements du marketing destiné à la jeunesse et a été créé l'accès aux décideurs importants et au milieu de la jeunesse. En collaboration avec eux, un programme de marketing a pu être préparé pour les années à venir.

Suisse Tourisme et Expo. 01, l'exposition nationale de 2001, se sont décidés à collaborer étroitement dans le domaine du marketing des visiteurs. A cette fin, Suisse Tourisme mettra à disposition son réseau d'antennes mondial et intégrera l'événement Expo. 01 dans son marketing global.

